

## SUMMARIES OF THE ARTICLES PUBLISHED IN THIS VOLUME\*

---

*Martin Luther.* By Ioannis N. Karmiris, Professor Emeritus of the University of Athens and Academician. pp. 7-46.

A comprehensive paper delivered at the special session of the Academy of Athens in honour of the 500th anniversary of the birth of Martin Luther. The first part of this study deals with Luther's personality and works, while the second part deals in detail with Luther's relations with the Orthodox Church.

*The Temple Scroll.* By Athanasios P. Hastoupis, Professor of the University of Athens. pp. 47-49.

A brief study concerning the origin, content, genesis and literary character of the recently discovered (1967) Qumran document known as the *Temple Scroll*.

*IV Esras or the Revelation of Esras.* By Savvas Ch. Agourides, Professor of the University of Athens. pp. 50-73.

The continuation of this study (from Vol. 53, of *Theologia* pp. 894-946) in which one of the most original apocryphal Old Testament texts is published, along with introductory remarks and hermeneutic commentary.

*Educational Ideals in a Christian Humanistic Perspective.* By Evangelos D. Theodorou, Professor of the University of Athens. pp. 74-89.

A lecture delivered at Lancaster University on October 28, 1981 in which the author expounds upon and evaluates, from a Christian Humanistic perspective, the ideals of Education.

*Secular and Christian Images of Human Person.* By Nikos Nissiotis, Professor of the University of Athens. pp. 90-122.

The final installment (continued from Vol. 53, p. 989) of this penetrating study dealing with Christian anthropology in relationship to cosmology. Herein the author deals with the Image of God as love, communion and humbleness, and as it can be discerned in the hopeful and repenting sinner. The study closes with a discussion of *theosis* under the heading, «Becoming Human — Becoming Divine».

---

\* Τα κείμενα ταῦτα ὀφείλονται εἰς τὴν εὐγενῇ προσφορὰν τοῦ Αἰδεσιμολ. Πρωτοπρεσβυτέρου κ. Στεφάνου Ἀβραμίδου.

*On Divine Philanthropy from Plato to John Chrysostom.* By Bishop Daniel Kristitch. pp. 123-152, 243-249 and 568-594.

The final installment of this study (continued from Vol. 53, pp. 1083) dealing with the concept of philanthropia as found in Scriptures, in Christian writings and especially in the works of St. John Chrysostom. Herein the author examines Chrysostom's use of the term *philanthropia* a) chronologically and b) systematically. The entire study closes with the conclusion that Chrysostom's philanthropology, while unsystematic, constitutes a meaningful whole, and has effected both the cult and culture of Eastern Christendom ever since.

*The Works of Gregory the Sinaite.* By David Balfour. pp. 154-183.

The final part of Mr. Balfour's study on the works of St. Gregory the Sinaite and the doctrine contained therein. Herein our author deals with Gregory's a) practical doctrine in which are included the Manifestation of baptism, the hysychast method of prayer and the ascetic régime. The entire work closes with an epilogue in which our author defends Gregory against the «confessional prejudices» which have led Christian Scholars to accuse him of being «a dangerous illuminé... offering the monks an easy short cut to the vision of the uncreated light».

*The Episcopo.* By Gerasimos I. Konidaris, Professor Emeritus of the University of Athens. pp. 209-228 and 451-453.

A brief research, in three chapters, into the sources of Church polity during the first two Christian centuries (*Episcopo-locus-episcopos*).

*Achikar.* By Athanasios P. Hastoupis, Professor of the University of Athens. pp. 229-235.

A brief study which systematically examines the title, content, birth and literary character as well as the text of the *Book of the Wise Achikar*, which belongs to the ancient wisdom literature.

*Liturgical Elements in the Works of St. Ambrose.* By Evangelos D. Theodorou, Professor of the University of Athens. pp. 236-242.

A study of the works of St. Ambrose (especially of «*De Mysteriis*» and «*De Sacramentis*», Liber VI) in which the author finds important elements of the liturgical praxis of the Church of Mediolanum related to the Sacraments of Baptism, Chrismation, the Holy Eucharist, and Repentance; to the Lord's Prayer, various hymns, etc.

*The Koran and History.* By Asterios Argyriou, Professor of the University of Strasbourg. pp. 250-302, 542-567 and 696-710 (*to be continued*).

An original scholarly study methodically and scientifically depicting the course followed by an Orthodox Theologian attempting to approach the Moslem religion from its texts and to initiate a dialogue with Islam without ignoring either the profundity of Orthodox tradition or the extensive contemporary bibliography.

*Mystery and God's Revelation according to St. Gregory of Nyssa.* By Rev. Protopresbyter Demetrios Vakaros. pp. 303-318.

A study of the Mystery of God (God's transcendence, essence—energies, divine darkness, God's unknowability) and His Revelation (indirectly through creation, man as «God's Image», microcosm, direct revelation through the Incarnation) as found in the works of St. Gregory of Nyssa.

*The Interpretation of Scripture in Christian Liturgical Texts. A Case Study of Habakkuk 3:2-3.* By Ron Grove. pp. 319-346.

A study of the variants of this important Old Testament passage and its interpretation in the various liturgical hymns.

*An Unpublished Letter of our Father amongst the Saints, Nectarios of Pentapolis.* By Andreas Tellyrides. pp. 347-350.

The Greek text, with an English translation, of a letter addressed to Frederick Temple, the Primate of the Anglican Church, by St. Nectarios, in which the latter announces the dispatch of two of his books to the former.

*Church and State Relation in Byzantium from 1043 to 1118.* By Athanasios D. Papanikolaou. pp. 351-387.

A study of Church-State Relations in Byzantium from 1043 to 1118 covering the reigns of Emperors Isaacius Comnenus, Constantine X Ducas, the period from Romanus Diogenes to Nicephoros Botaneiates and the reign of Alexius I Comnenos.

*Two Inscriptions by the Augusta Eudokia.* By Ioannis Meimaris. pp. 388-398.

A description and presentation of two metrical inscriptions by the Augusta Eudokia (423-460 A.D.) recently uncovered at Emmatha near Gadara and at Jerusalem. They are herein published in transliteration and the missing parts are supplemented.

*Paul, the Moses of the New Testament.* By Ernest Bammel. pp. 399-408.

In this study the author puts forth the thesis that St. Paul did not consider himself a «prophet» as is Moses in Deut. 18,15 nor a second Elias, but as «God's organ» in a completely new epoch. In this sense, Paul is the first witness *par excellence* to the new work which God has created in the Holy Spirit.

*Church and the Nation in Orthodoxy.* By Nicodemos Vallendras, Metropolitan of Patras. pp. 417-424.

A brief study concerning the ever interesting subject of the relations between Church and Nation from an Orthodox view-point (the catholicity of the Church, the Church as mother, the National Church, the Church as Ethnarch, the concept of the idea of «nation», national themes during the Turkish Domination).

*God's Logos as the Source of Life according to St. Athanasius.* By Gerasimos-Chrysostom Zaphiris, Metropolitan of Peristerion. pp. 425-450 and 625-641 (*to be continued.*)

This study, delivered before the representatives of the Orthodox Churches gathered in Alexandria at the celebrations organised by the Alexandrian Patriarchate in honour of the 1600th anniversary of the repose of St. Athanasius, examines, on the basis of the saint's writings, the role played by the Son and Logos of God both during the creation and recreation or renewal of the cosmos. This attribute of the Logos is examined in relation to the cosmos in general and to man in particular, and always in conjunction with the Saint's Christology, soteriology, anthropology and Ecclesiology.

*Hymns of Thanksgiving.* (1QH) By Athanasios P. Hastoupis, Professor of the University of Athens. pp. 454-458.

A brief study dealing with the origin, name, content and importance of the Hymns of Thanksgiving discovered in the scrolls of the first Qumran cave.

*II Baruch (the Syriac Apocalypse of Baruch).* By Savvas Ch. Agourides, Professor of the University of Athens. pp. 459-492 and 647-681.

A rendition in Greek of the text of one of the most important Jewish books, distinguished by the loftiness of its religious precepts, which at times rival those of the New Testament. The study is preceded by a brief introduction in which the book's philological and theological problems are touched upon. The text itself is accompanied by a rich commentary which explains and interprets this important apocalyptic document.

*Subject and Object in Rational and Aesthetic Experience.* By Evangelos D. Theodorou, Professor of the University of Athens. pp. 493-503.

An aesthetic-philosophical study dealing with the points of contact and the interrelationship between gnosiology and aesthetics. Within knowledge (gnosis), which seeks to grasp truth there exists the aesthetic self-action of the subject, while within the aesthetic experience there exists the gnostic tone, since that which is genuinely beautiful is built upon the reflection of truth.

*Luther's Teaching of Justification and His question concerning the Church.* By Megaspilantos, Professor of the University of Athens. pp. 504-541.

After certain introductory remarks, the author expounds certain basic Orthodox soteriological theses and then goes on to expound Luther's position on the question of justification. In the section dealing with the Church the author presents schematically three «models» of Christian ecclesiology: a) the Roman Catholic: Church—Christ—the faithful; b) the Protestant: Christ—the faithful—the Church, and c) the Orthodox: Christ—the Church—the faithful.

*Information concerning Barrenness in the Old Testament.* By J o h n C. P a p a - g i a n n o p o u l o s. pp. 595-603.

An original medical study based on information provided by the Old Testament and dealing with those who suffered from barrenness in the Old Testament, the cause and therapy of the disease, elements of care for the strengthening of fertility, elements of social care for those suffering from sterility and the prevailing concepts about sterility.

*Apocryphon of Genesis (1Q Gen Ap).* By A t h a n a s i o s P. H a s t o u p i s, Professor of the University of Athens. pp. 642-646.

A systematic study and description of the scroll found in the first Qumran Cave and containing apocryphal narrations in Aramaic of Genesis protagonists, i.e. the three apocalypses of Lamech, Noah and Abram.

*The Social Importance of the University.* By A n t o n K o l b, Professor of the University of Graz. pp. 682-695.

A lecture delivered by the former Rector of the University of Graz, Anton Kolb, at the Theological School of the University of Athens. The lecture deals with the significance the University has for today's society. The study begins with an introduction to «the state of western society as seen from the history of the spirit» and then goes on to discuss «Science and Society», «Science and Truth», «and «The social significance of Theology», and concludes with useful conclusions for Church—State—University Relations.

*Concerning the Marriage of the Monastic Clergy.* By P a n a y i o t i s I. B o u m i s, Associate Professor of the University of Athens. pp. 711-733 (*to be continued.*)

A legal and canonical study dealing with the thorny problem of the marriage of the Monastic clergy and based on the sacred canons referring either to the impediments of ordination or to the monastic vocation. This study, which constitutes a positive contribution to the future codification of the Holy Canons, faces this current problem also within the light of the new Law 1250/1982.

*The Problem of Social Utopias.* By D e m o s t h e n e s S a v r a m e s. pp. 734-762.

A brief presentation of the types of politico-social Utopias. Having as its starting point Plato's *Politeia*, it goes on to deal with the Utopian ideals of many others such as K. Morou, Campanella, Fichte, and ends with the realistic sociology of Marx and the Utopian classless society of Socialism.

*Individual Adornment according to the Old Testament.* By I. G. P a p a y i a n n o p o u l o s — S p. G. M a r k e t o s. pp. 763-778.

A description of male and female adornment (hair style, the use of dyes, myrrh, jewelry, etc). as found in the pages of the Old Testament.

*The Neo-Martyr Michael Mavroeides from Adrianople.* By Dem. Z. Sophianos, D. Ph. pp. 779-816 (*to be continued.*)

A significant hagiological study on the Neo-martyr in question, in which, on the basis of both unpublished evidence and the existing bibliography, the life and martyrdom of the Saint are examined both historically and philologically. Various erroneous identifications and previous opinions are clarified.

The memory and history of the Neo-Martyr are restored, and known and unknown hymnological texts composed in the Saint's honor are also published.

*An Orthodox Theology of Development.* By Protopresbyter Stanley Harakas, Professor of the Greek Orthodox School of Theology, Brookline, Mass. pp. 817-857.

A paper delivered at the Orthodox Consultation on Just Development or Fulness of Life, held in Kiev in June 1982 and dealing with Justice and Participation and Humanitarian points of view (Christology, Pneumatology and Ecclesiology).

*The Interpretation of II Corinthians 12,2-4 according to the Tradition of the Fathers.* By Despo Ath. Lialiou. pp. 858-867.

A patristic study dealing with the Pauline passage, II Corinthians 12,2-4 and based on not only the verbal expression and terminology but also the experience and spirituality of the related Patristic Tradition.

*The un-named youth from Crete who martyred in Alexandria.* By Sp. D. Kontoyiannes. pp. 868-883.

The publication, along with certain comments, of an hagiological note by Patriarch Theophilos III of Alexandria concerning the martyrdom of an unknown Orthodox youth in Alexandria in the year 1810.

*Greek Orthodox Ecclesiastical Law During the Years 1980-1981.* By Anastasios P. Christophilopoulos — Vassiliki Leontaritou. pp. 884-920.

A systematic listing, according to subjects, of the Greek and foreign bibliography on Church Law (for the years 1980 and 1981).

*José Crosdidier de Matons.* By P. B. Paschos. pp. 921-925.

A brief vignette of the known Byzantinologist, Professor and editor of Romanos the Melodian, José Crosdidier de Matons, who died on August 13, 1983.

*The Ecumenical Institute of Bassey.* By Basil Stavrides, Professor of the Theological School of Halki. pp. 926-931.

A brief report on the work and accomplishments of the annual meeting of the Board of Trustees of the Ecumenical Institute of Bossey. Professor Stavrides is a member of the Board, as the representative of the Ecumenical Patriarchate.

*Byzantine Music in the Conferences «Musica Antiqua Europae Orientalis» and «Monumenta Musicae Antiquae Europae Orientalis».* By Gregory Th. Stathis. pp. 932-944.

An exposition, description and critical presentation of the above two Conferences by Gregory Th. Stathis, Professor of Musicology, who actively took part.